

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2009-2010

3 NOVEMBER 2009

ONTWERP VAN VERORDENING

**houdende aanpassing van
de Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2009**

Inhoudsopgave

	bladzijde
Ontwerp van verordening	3
Tabel.....	5

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2009-2010

3 NOVEMBRE 2009

PROJET DE REGLEMENT

**contenant l'ajustement
du Budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2009**

Index

	page
Projet de règlement	3
Tableau	5

ONTWERP VAN VERORDENING**houdende aanpassing van
de Middelenbegroting
van de Agglomeratie Brussel
voor het begrotingsjaar 2009**

DE REGERING

Op voordracht van de minister van Financiën en Begroting, na beraadslaging,

BESLUIT :

De Minister van Financiën en Begroting wordt ermee belast aan het Brussels Hoofdstedelijk Parlement, namens de Regering die erover heeft beraadslaagd, het ontwerp van verordening voor te leggen waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze verordening regelt de aangelegenheden bedoeld bij artikel 166 van de Grondwet.

Artikel 2

Voor het begrotingsjaar 2009 worden de ontvangsten van de Agglomeratie Brussel herhaald op :

In duizenden euro

voor de lopende ontvangsten	168.315
voor de kapitaalontvangsten	—
hetzij samen	168.315

overeenkomstig de bijgevoegde tabel.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag van de stemming door het Parlement.

Brussel, 30 oktober 2009

PROJET DE REGLEMENT**contenant l'ajustement
du Budget des Voies et Moyens
de l'Agglomération de Bruxelles
pour l'année budgétaire 2009**

LE GOUVERNEMENT

Sur la proposition du Ministre des Finances et du Budget, après en avoir délibéré,

ARRETE :

Le Ministre des Finances et du Budget, est chargé de présenter, au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale, au nom du Gouvernement qui en a délibéré, le projet de règlement dont la teneur suit :

Article 1^{er}

Le présent règlement règle les matières visées à l'article 166 de la Constitution.

Article 2

Pour l'année budgétaire 2009, les recettes de l'Agglomération de Bruxelles sont réévaluées à :

En milliers d'euros

pour les recettes courantes	168.315
pour les recettes en capital	—
soit ensemble	168.315

conformément au tableau ci-annexé.

Article 3

Le présent règlement entre en vigueur le jour du vote par le Parlement.

Bruxelles, le 30 octobre 2009

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Jean-Luc VANRAES

In opdracht :

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jean-Luc VANRAES

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

TABEL

TABLEAU

Art.	Aanwijzing der ontvangsten (in duizenden euro)	Initiële ramingen voor 2009 ----- Évaluations initiales pour 2009	Aanpassing ----- Ajustement	Aangepaste ramingen voor 2009 ----- Évaluations ajustées pour 2009	Désignation des recettes (en milliers d'euros)	Art.
	TITEL I – LOPENDE ONTVANGSTEN				TITRE I – RECETTES COURANTES	
	Sectie I - Belastingen, taksen en retributies				Section I – Impôts, taxes et redevances	
37.01	Opcentiemen op de personenbelasting	32.018	-34	31.984	Additionnels à l'impôt des personnes physiques	37.01
37.02	Opcentiemen op de onroerende voorheffing	131.089	-5.072	126.017	Additionnels au précompte immobilier	37.02
37.05	Opcentiemen op de verkeersbelasting	3.065	-19	3.046	Additionnels à la taxe de circulation	37.05
	Totaal voor Sectie I	166.172	-5.125	161.047	Total pour la Section I	
	Sectie II – Andere ontvangsten				Section II – Autres recettes	
	Terugbetalingen				Remboursements	
11.02.2	Terugbetaling van pensioenen – gemeenten	0	0	0	Remboursements de pensions – communes	11.02.2
	Totaal	0	0	0	Total	
	Inkomensoverdrachten van particulieren				Transferts de revenus des particuliers	
31.01	Persoonlijke bijdragen voor de rekening pensioenen (door de DBDMH en het GAN te storten)	0	0	0	Cotisations personnelles alimentant le compte pensions (à verser par le SIAMU et l'ARP)	31.01
	Totaal	0	0	0	Total	
	Inkomensoverdrachten binnen de sector overheid				Transferts de revenus à l'intérieur du secteur des administrations publiques	
46.02	Algemene dotatie aan de gemeenten	7.268	0	7.268	Dotation générale aux communes	46.02
	Totaal	7.268	0	7.268	Total	
	Totaal voor Sectie II	7.268	0	7.268	Total pour la Section II	
	Totaal voor Titel I en het algemeen totaal	173.440	-5.125	168.315	Total pour le Titre I et le total général	

Gezien om te worden toegevoegd aan ons besluit van2009.

Namens de Regering,

De Minister van Financiën en Begroting,

Jean-Luc VANRAES

Op bevel :

De Adjunct-secretaris,

Marc ARTIGES

Vu pour être annexé à notre arrêté du 2009.

Au nom du Gouvernement,

Le Ministre des Finances et du Budget,

Jean-Luc VANRAES

Par ordre :

Le Secrétaire adjoint,

Marc ARTIGES

